كتاب تركي

٩/٧ ٣ ١ س٢

ص ٧٩

القراءة العربية الهندية

يشمل اللغات الثلاث العربية والأوردية والانجليزية

ويعلم الطفل الهجاء والمطالعة

تأليف

محمد ابراهيم كمال — المدرس بالمدرسة السعيدية الثانوية بالقاهرة

عبد المنعم حسن العدوى — صاحب المكتبة العربية ببومباى

وقد تفضل بمراجعته وتنقيح أصوله، حضرة الدكتور حسين الهمدانى أستاذ آداب اللغة العربية . باسماعيل كالج بالهند . وحضرة الدكتور عمر محمد داود بوتا، بروفسير أقسام العلوم العربية، باسماعيل كالج، وحضرة سيد على، الأستاذ الخصوصى لتدريس اللغة الأوردية والأنجليزية لبعثة مدارس الفلاح العربية ببومباى .

الجزء الأول

يطلب من ملتزمة نشره المكتبة العربية الكبرى ببومباى

(لصاحبها عبد المنعم حسن العدوى)

١٣٥٣ هـ — المطبعة الرحمانية بمصر — ١٩٣٤ م

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة الكتاب

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على نبيه الكريم محمد خاتم الأنبياء والمرسلين القائل (أدبني ربي فأحسن تأديبي وهذبني فأحسن تهذيبي)

وبعد فإنا نتقدم بهذا الكتاب الجديد في موضوعه وأسلوبه إلى ناشئة الدكن المعمورة وقد رأينا حاجتها الشديدة إلى كتاب في القراءة العربية يجمع بين اللغات الثلاث ، العربية . والأوردية . والإنجليزية

وقد سلكنا فيه سبيل التدرج الطبيعي من السهل إلى الصعب ومن الحروف إلى الكلمات فإلى الجمل ثم إلى القصص الصغيرة

وإنا نرجو أن نكون قد قمنا ببعض الواجب علينا نحو تلك الناشئة الناهضة المحبوبة في ظل عهد سلطان العلوم والمعارف أعلى حضرت هزايكزالتيڈهائي نس آصفجاه مظفر الملك والممالك نظام الملك نظام الدولة نواب مير عثمان عليخان بهادر نظام حيدر اباد دكن العامرة خلد الله ملكه وأعلى سلطنته إلى يوم الدين

ونسأل الله تعالى أن يوفقنا إلى سبيل الرشاد وأن يسدد خطانا ويلهمنا الصواب إنه سميع مجيب

المؤلفان



سلطان العلوم والمعارف أعليحضرت هز اكزالٹیڈ ھائی نس آصفجاه مظفر
الملك والممالك نظام الملك نظام الدولة نواب میر عثمان علیخان بهادر نظام
حیدراباد دکن العامرة خلد الله ملكه وأعلى سلطنته إلى يوم الدين



يشكر المؤلفان من صميم قلبيهما حضرات الأساتذة الأفاضل الدكتور حسين الهمذانى (M. A.; Ph. D., London) أستاذ آداب اللغة العربية باسماعيل كالج بالهند ، والدكتور عمر محمد داود بوتا M. A.; Ph. D., Cantab بروفسير العلوم العربية باسماعيل كالج ، والأستاذ سيد عبد الكريم سيد على (B.A) الأستاذ الخصوصى لتدريس اللغة الأوردية والأنجليزية لبعثة مدارس الفلاح العربية ببومباى ، الذين تفضلوا وعاونوا فى مراجعة هذا الكتاب وتنقيح أصوله ، وبذلوا فى هذا السبيل جهدا كبيرا فاستحقوا بذلك وافر الشكر والثناء جزاهم الله عن العلم خير الجزاء

حُرُوفُ الهِجَاءِ العَرَبِي

ا ب ت ث

ج ح خ د

ذ ر ز س

ش ص ض ط

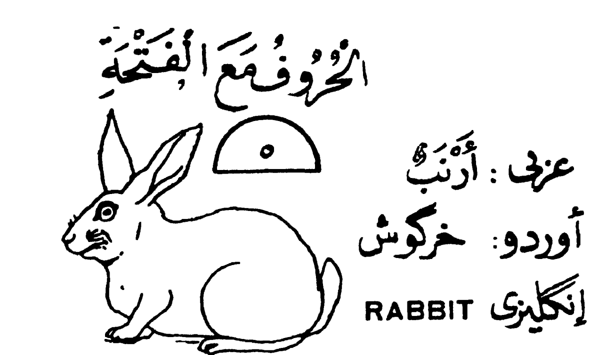
ظ ع غ ف

ق ك ل م

ن ه و ى

اَلْحُرُوْفُ مَعَ الْفَتْحَةِ

أَ



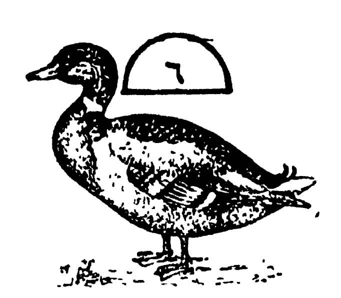
عربی : أَرْنَبٌ

أوردو: خرگوش

إنگلیزی RABBIT

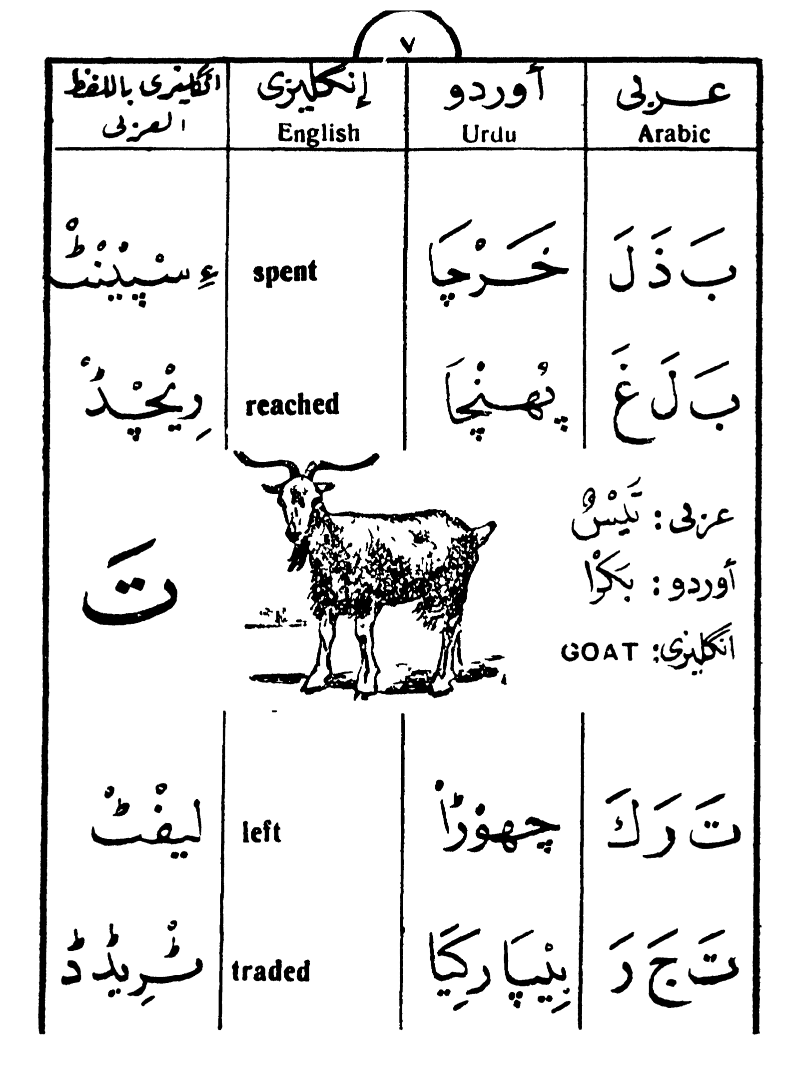
عربی Arabic	أوردو Urdu	إنگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
أَخَذَ	لِیا	took	ٹُکْ
أَمَرَ	حُکْمْ دِیا	ordered	آرْڈَرْڈْ
أَكَلَ	کَھایا	ate	ایْٹْ
أَسَرَ	قَیْدْ کِیا	captivated	کیپْٹِیوِیٹِڈْ
أَفَلَ	غروب ہُوا	set	سیٹْ
أَمَلَ	اُمِّیْدْ کی	hoped	ہوْپْڈْ





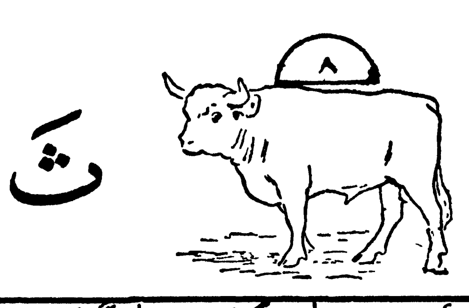
عربی: بَطَّةٌ
أوردو بطخ
إنگلیزی: DUCK

انگلیزی بالالفاظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
بگَین	began	اِبْتداء کی شروع کیا	بَ دَ أَ
سَرْچْڈْ	searched	تَلَاشْ کِی	بَ حَ ثَ (عن)
سوْڈْ	sowed	بوْیَا	بَ ذَ رَ
ایکسْپلینڈْ	explained	سمجھایا (بیان کیا)	بَ سَ طَ (شَرَحَ)
سینْٹْ	sent	بھیجَا	بَ عَ ثَ (إِلَى)
سْپَیٹْ	spat	تُھوکَا	بَ صَ قَ



انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
عِ سْپِیْنْٹْ	spent	خَرْچَا	بَ ذَ لَ
رِیْچْڈْ	reached	پُہنْچَا	بَ لَ غَ
تَ			عربی: تَیْسٌ أوردو: بَکْرَا انگلیزی: GOAT
لیفْٹْ	left	چھوڑا	تَ رَ كَ
ٹْرِیڈْڈْ	traded	بِیُپار کِیَا	تَ جَ رَ

ث



عربی: ثَوْرٌ
أوردو: بَیْل
إنگلیزی: OX

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
فِکْسْدُ	fixed	مُقَرَّرْکِیَا	ثَ بَ تَ
بوزْڈُ	bored	چھیْدَا	ثَ غَ رَ
پِیْرْسْدُ	pierced	بھُونْکا پَچُھایا	ثَ قَ بَ

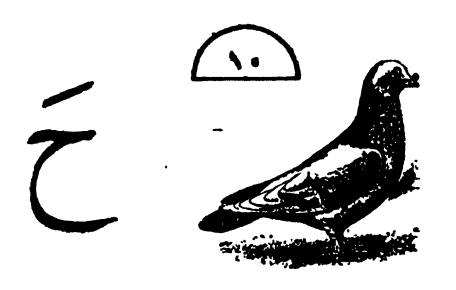
جَ

عربی: جَمَلٌ
أوردو: أُوْنْٹ
إنگلیزی: CAMEL

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
سَیْٹْ	sat	بیٹھا	جَ لَ سَ

عربی Arabic	أوردو Urdu	إنكليزي English	أنگلیزی باللفظ العربی
جَذَبَ	کھینچا	attracted	اَتْرَیکْٹِڈْ
جَلَبَ	حَاصِل کِیَا	brought	بْرَاٹْ
جَرَحَ	زَخْمِی کِیَا	wounded	وُونڈِڈْ
جَهَرَ	چِیخْنَا-چِلَّایَا	raised his voice	رَیزْڈ ہِزْ وَائِس
جَزَمَ	طَی کِیَا	decided	دِیسَاءِیڈِڈْ
جَفَلَ	چَونکَا	startled	ءِسْٹَارْٹْلْڈْ

حَ



عربی : حَمَامَةٌ
أوردو : کَبُوتَر
إنگلیزی: DOVE

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
کیمْ	came	آیا	حَضَرَ
رِیپْڈْ	reaped	کاٹا	حَصَدَ
سْوُوْرْ	swore	قَسَم کھائی	حَلَفَ
بَرْنْٹْ	burnt	جَلا	حَرَقَ
هِڈْ	hid	چُھپا	حَجَبَ
پلاوْڈْ	ploughed	جوتا	حَرَثَ

عربی Arabic	اردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
خَ فَ رَ	کھودا	dug	ڈُگْ
خَ رَ سَ	حِفاظت کی	guarded	گارڈڈ

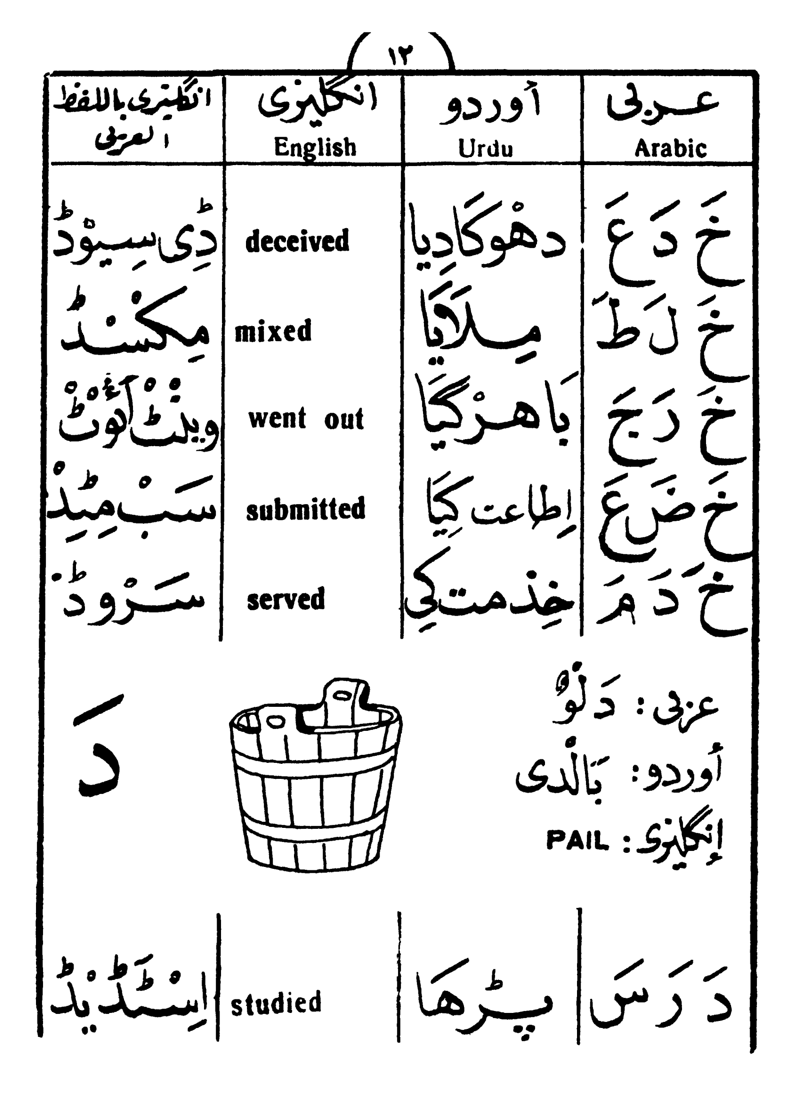
خَ

عربی : خَیْطٌ

اردو : تاگا

انگلیزی : STRING

عربی Arabic	اردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
خَ لَ قَ	پَیدا کِیا	created	کْرِیئیٹڈ
خَ بَ زَ	پکایا	baked	بیکڈ
خَ زَ نَ	جمع کِیا	stored	سٹورڈ



انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
ڈِی سِیوْڈ	deceived	دھوکا دِیا	خَ دَ عَ
مِکْسْڈ	mixed	مِلایا	خَ لَ طَ
وینْٹ آؤٹ	went out	باہرگیا	خَ رَ جَ
سَبْمِٹِڈ	submitted	اِطاعت کِیا	خَ ضَ عَ
سَرْوْڈ	served	خِدمت کی	خَ دَ مَ

دَ

عربی: دَلْوٌ

أوردو: بَالْٹی

إنگلیزی: PAIL

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
اِسْٹَڈِیْڈ	studied	پڑھا	دَ رَ سَ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
کْرَالْڈْ	crawled	رینگا	دَرَجَ
اِینْٹَرْڈْ	entered	دَاخِلْ ھُوَا	دَخَلَ
پُشْڈْ	pushed	دُھْکِیلَا	دَفَعَ
رَبْڈْ	rubbed	رَگَڑَا	دَلَكَ
کَمْبَائِنْڈْ	combined	جوڑا	دَمَجَ
فِیلْ اَپَان	fell upon	ٹُوٹ پڑا	دَهَمَ





عربى: ذَيْلٌ

أوردو: دُم

إنكليزى: TAIL

انگليزى باللفظ العربى	إنكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
سَلاٹَرْڈْ	slaughtered	ذبْحْ كِيا	ذَبَحَ
وِينْٹْ	went	گَيَا	ذَهَبَ
مِنْشَنْڈْ	mentioned	بَيَانْ كِيا	ذَكَرَ

رَ

عربى: رَأْسٌ

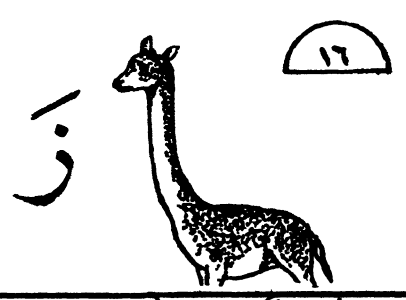
أوردو: سَر

انگليزى: HEAD

رِيزْڈْ	raised	بُلَنْدكِيا	رَفَعَ

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
دِپارْٹڈْ	departed	گیا	رَحَلَ
رِٹَرْنْڈْ	returned	وَاپَسْ ہُوَا	رَجَعَ
اسْکیچڈْ	sketched	تَصْوِیرَبَنَائی	رَسَمَ
رِفِیُوزْدْ	refused	اِنکارکِیا	رَفَضَ
فِلْڈْ أَپْ	filled up	بَھرا	رَدَمَ
بَوْڈْ ڈَاؤُنْ	bowed down	جُھکَا	رَكَعَ
رَیْن	ran	دَوڑا	رَكَضَ

زَ



عربی: زَرَافَةٌ
أوردو: زیراف
إنکلیزی: JIRAFFE

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
کَلْٹی ویٹڈْ	cultivated	بویَا	زَرَعَ
رِبْیُوکْڈْ	rebuked	جِھڑکا	زَجَرَ
کْرِیْپْٹْ	crept	رینگا	زَحَفَ

سَ

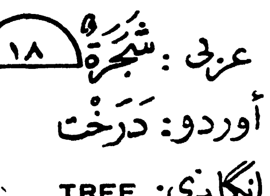
عربی: سَمَکَةٌ
أوردو: مچھلی
انگلیزی: FISH

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
آسْکْڈْ	asked	پُوْچھَا	سَأَلَ

عربی Arabic	اُردو Urdu	اِنگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
سَجَدَ	سِجْدَہ کِیَا	prostrated	پْروسْٹریٹیڈْ
سَرَقَ	چُرَایَا	stole	اِسْٹُولْ
سَبَحَ	تَیْرَا	swam	سْوَیْم
سَلَبَ	لُوٹَا	robbed	رَابْڈْ
سَجَنَ	قَیْدکِیَا	imprisoned	اِمْپریزَنْڈْ
سَحَبَ	کِھینْچَا	dragged	ڈْرَیگْڈْ

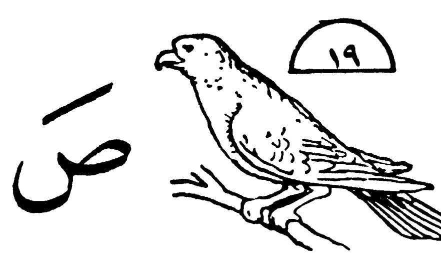






عــربی Arabic	اُوردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
شَ كَ رَ	شُکْرِیہ ادا کِیا	thanked	تَھیْنْکْڈْ
شَ رَ حَ	سمجھایا (بیان کیا)	explained	اِیکسْپلینْڈْ
شَ حَ نَ	لَادَا	loaded	لوْڈِڈْ
شَ رَ عَ	چلَا	started	سْٹارْٹِڈْ
شَ عَ رَ	مَحْسُوس کِیَا	felt	فیلْٹْ
شَ غَ لَ	مَشْغُول ھُوَا	occupied	آکیوپَائِڈْ
شَ بَ كَ	جوڑا	joined	جَائِنْڈْ

صَ

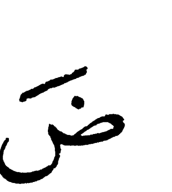


عربي : صَقْرٌ

أردو : صَقر

إنگليزي: HAWK

انگليزي باللفظ العربي	إنگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
سيدِدِي ٹرُوتھ	said the truth	سچ کہا	صَدَقَ
ميڈْ	made	بنایا	صَنَعَ
ڈائيڈْ	dyed	رَنْگا	صَبَغَ
شاؤٹيڈْ	shouted	چیخا	صَرَخَ
پارْڈَنْڈْ	pardoned	مُعاف کیا	صَفَحَ
بکیم پیشَنْٹ	became patient	صَبْر کیا	صَبَرَ
اَسینْڈڈْ	ascended	چڑھا	صَعَدَ





عربی: ضَبُعٌ
اُردو: جنگلی سُوّر
إنگليزي: HAYENA

عربی Arabic	اُردو Urdu	إنگليزي English	انگليزي باللفظ العربي
ضَرَبَ	مَارَا	beat	بِيٹْ
ضَبَطَ (صحح)	صحیح کِیَا	corrected	کَرِيکْٹڈْ
ضَغَطَ	دَبَایَا	pressed	پْرِيسْڈْ
ضَرَعَ	مِنت کی	implored	اِمْپلوْرْڈْ

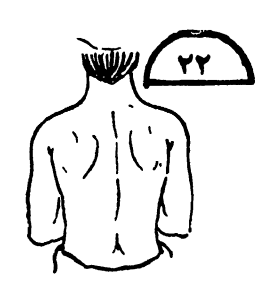
طَ

عربی: طَبْلٌ
اُردو: ڈُھول
إنگليزي: DRUM

عربی	اُردو	إنگليزي	انگليزي باللفظ العربي
طَبَعَ	چھَاپَا	printed	پْرِنْٹڈْ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عـربی Arabic
ایکْسْپِیلْڈْ	expelled	نِکَالا۔ خارج کِیَا	طَرَدَ
نَاکْڈْ أَیْٹ	knocked at	کھَٹْکھٹَایَا	طَرَقَ (الباب)
گْرَاؤْنْڈْ	ground	پِیسَا	طَحَنَ
کُکْڈْ	cooked	پَکَایَا	طَبَخَ
آسْکْڈْ	asked	مَانْگَا	طَلَبَ (مِن)
أَرُوزْ	arose	طُلُوع هُوَا	طَلَعَ (القمر)





عربی : ظَهْرٌ

أوردو : پِیٹھ

إنكليزى: BACK

انكليزى باللفظ العربى	إنكليزى English	أوردو Urdu	عربی Arabic
أَپِّيئَرْدْ	appeared	ظَاہِرْ ہُوَا	ظَ هَ رَ
أَپْرِيسْد	oppressed	ظُلْم کِیَا	ظَ لَ مَ

عَ

عربی: عَجَلَةٌ

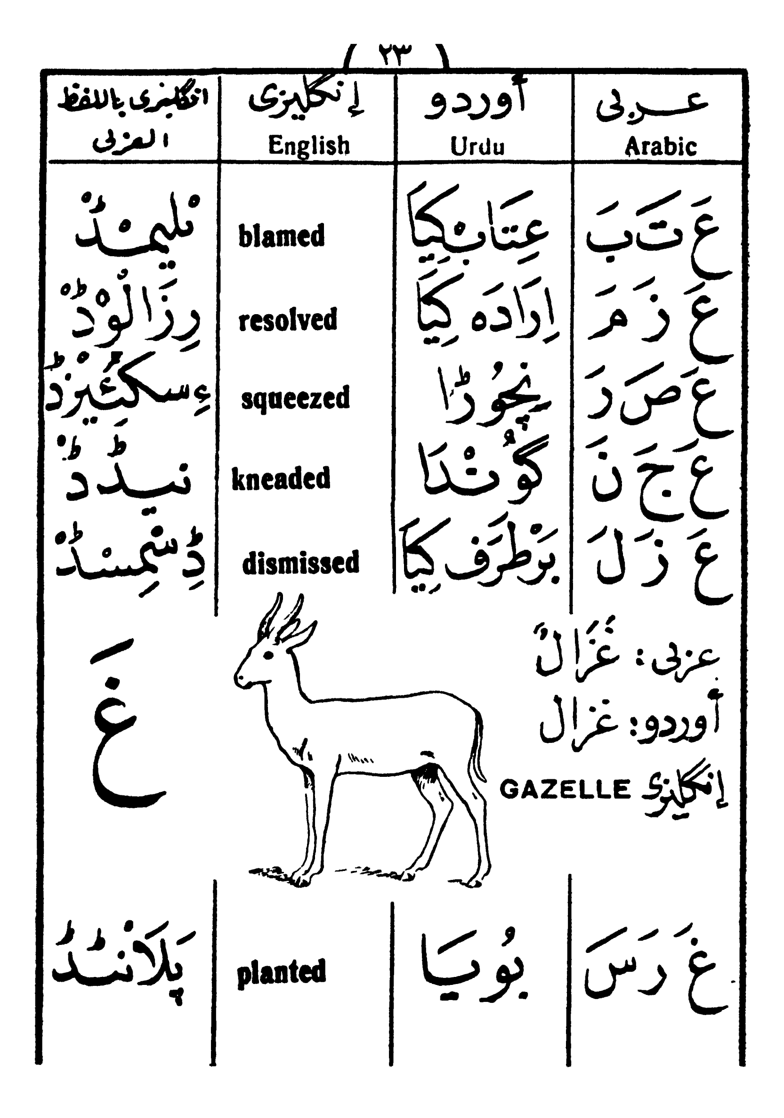
أوردو پَہِیَا

إنكليزى: WHEEL

نِيُوْ	knew	پہچانا	عَ رَ فَ
وَرْشِپْدْ	worshipped	عِبادت کی، پُوجَا	عَ بَ دَ

عربی Arabic	أوردو Urdu	إنگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
عَتَبَ	عِتاب کِیا	blamed	بْلیمْدْ
عَزَمَ	اِرادَہ کِیا	resolved	رِزالْوڈْ
عَصَرَ	نِچوڑا	squeezed	اِسکْوِیزْڈْ
عَجَنَ	گُونْدا	kneaded	نیڈِدْ
عَزَلَ	بَرْطَرَف کِیا	dismissed	ڈِسْمِسْڈْ

غ



عربی: غَزالٌ
أوردو: غزال
إنگلیزی GAZELLE

عربی Arabic	أوردو Urdu	إنگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
غَرَسَ	بُویا	planted	پْلانْٹِدْ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
وَاشْڈْ	**washed**	دھویا	غَسَلَ
فَرْگیوْ	**forgave**	مُعاف کِیا	غَفَرَ
کونْکَرْڈْ	**conquered**	غَالِب ہُوَا	غَلَبَ
بِٹْرَیْڈْ	**betrayed**	دُھوکا دِیا	غَدَرَ
سْپَنْ	**spun**	کاتا	غَزَلَ
إمَّرْسْڈْ	**immersed**	ڈُوبایا۔ڈُبویا	غَمَسَ
سِیٹ	**set**	غُروب ہُوا	غَرَبَ

فَ

عربى: فَأْرٌ
أوردو: چُوهَا
انگليزى: RAT

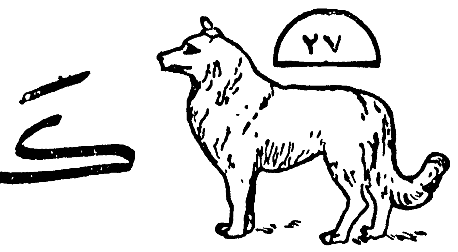
انگليزى باللفظ العربى	انگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
أوْپَنْدْ	opened	كهولاَ	فَتَحَ
إِگْزَمِنْدْ	examined	جَانْچَا	فَحَصَ
چَارْمْدْ	charmed	موهْ لِيَا	فَتَنَ
سَپُوْزْدْ	supposed	فَرْض كِيَا	فَرَضَ
سيپيريڈ	separated	الگ كِيَا	فَرَزَ
فِنِشْدْ	finished	خَتَم كِيَا	فَرَغَ (من)
چَاپْدْ	chopped	كَاٹا۔قِيمه كِيَا	فَرَمَ (اللحمَ)

قَ

عربی : قَفَصٌ
أوردو : پِنجرہ
انگلیزی: CAGE

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
رِیْڈْ	read	پَڑھا	قَرَأَ
سَیْٹ	sat	بیٹھا	قَعَدَ
کَٹْ	cut	کاٹا	قَطَعَ
سَبْڈْیُوْڈْ	subdued	دَبَایَا	قَهَرَ
پْلَکْڈْ	plucked	توڑا	قَطَفَ
تْھرُیُو	threw	پھینکا	قَذَفَ
أَپْسَیْٹْ	upset	اُلْٹا	قَلَبَ

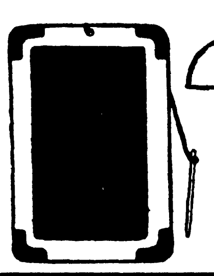
كـ



عربي : كَلْبٌ
أوردو : كُتّا
إنگليزي: DOG

انگليزي باللفظ العربي	انگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
لَائيڈْ	lied	جُھوٹ بولا	كَذَبَ
روْٹ	wrote	لِكھا	كَتَبَ
سْوِيپْٹْ	swept	جَھاڑا	كَنَسَ
بُروْكْ	broke	توڑا	كَسَرَ
اَنْ كَوَرْڈْ	uncovered	كھُولا	كَشَفَ
گينْڈْ	gained	كَمايا	كَسَبَ

لَ

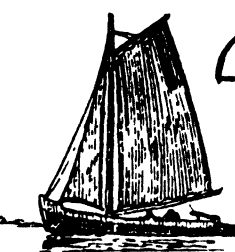


٢٨

عربی : لَوْحٌ
أوردو : تختی
إنگلیزی: SLATE

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
شون	shone	چمکا	لَمَعَ
بُوكْسدْ	boxed	مُکّابازی کی	لَكَمَ
بَرْنْٹ	burnt	جلایا	لَذَعَ
گلانْسْدْ	glanced	جھانکا	لَمَحَ
ٹَرْنْدْ	turned	اُلٹا۔پلٹا	لَفَتَ
ٹچْدْ	touched	چھوا	لَمَسَ

مَ



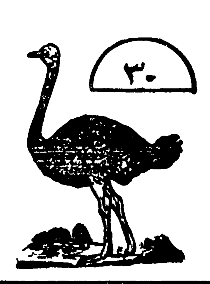
٢٩

عربی : مَرْکَبٌ
أوردو : کشتی
انگلیزی : BOAT

عربی Arabic	أوردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
مَدَحَ	تَعرِیف کِی	praised	پْرِیسْڈْ
مَلَكَ	مَالِكْ هُوَا	possessed	پَزیْزْڈْ
مَزَحَ	مذَاق کِیَا	jested	جیسْٹیڈْ
مَنَحَ	عِنَایَتْ کِیَا	granted	گْرَانْٹِڈْ
مَزَجَ	مِلَایَا	mixed	مِکْسْڈْ
مَنَعَ	روکا	prevented	پْرِی وینْٹِڈْ

نَ

عربی: نَعَامَةٌ
أوردو: شُتُرمُرغ
إنگلیزی: OSTRICH

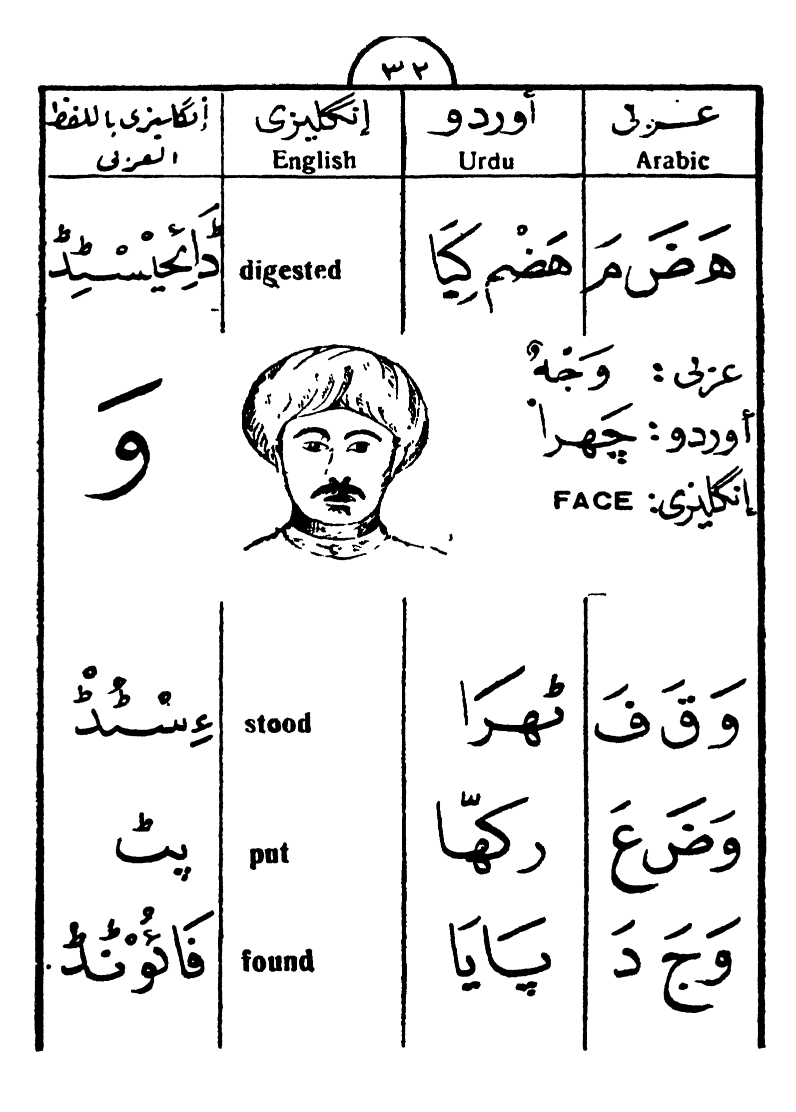


عربی Arabic	أوردو Urdu	إنگلیزی English	إنگلیزی باللفظ العربی
نَصَحَ	نَصِیحَت کِی	advised	أَیڈْوَائِیزْدْ
نَظَرَ	دیکھَا	saw	سَآ
نَجَحَ	کَامیابْ هوَا	succeeded	سَکْسِیڈْڈْ
نَصَرَ	مَدَدْ کِی	helped	هیلْپڈْ
نَسَجَ	گُوتَا	wove	ووْو
نَبَتَ	آگا	grew	گرْیُو
نَطَقَ	بولا	pronounced	پْرُونَاوْنْسْڈْ

هَ

عربي: هَرَمٌ
أوردو: هرم مصری
إنگلیزی: PYRAMID

انگلیزی باللفظ العربي	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربي Arabic
شَائُوْتِدْ	shouted	آواز دِی	هَتَفَ
أَتَيْكُدْ	attacked	ٹُوٹ پڑا	هَجَمَ
دِسْٹْرَائِدْ	destroyed	گِرَایا۔ توڑا	هَدَمَ
فْلِیدْ	fled	بھَاگا	هَرَبَ
سْلِیْپْٹْ	slept	سویا	هَجَعَ
هَیسِنْدْ	hastened	جَلْدی کِی	هَرَعَ



عــربی Arabic	أوردو Urdu	إنگلیزی English	إنگلیزی باللفظ العربی
هَضَمَ	هَضْم کِیَا	digested	دَائِجیسْٹِڈْ

عــربی Arabic	أوردو Urdu	إنگلیزی English	إنگلیزی باللفظ العربی
وَقَفَ	ٹهـرَا	stood	ءِسْٹُڈْ
وَضَعَ	رکهّا	put	پٹ
وَجَدَ	پَایَا	found	فَاؤُنْڈْ.

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	آوردو Urdu	عربی Arabic
وِیْڈْ	weighed	تولا	وَزَنَ

عربی : یَدٌ
أوردو : ہاتھ
إنگلیزی: HAND

یَ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	آوردو Urdu	عربی Arabic
رَائِپِنْڈْ	ripened	پکا	یَنَعَ
بِکیم اِیزِیْ	became easy	آسان ہُوا	یَسَرَ

عربي : تدريب
أوردو : مشق
إنگليزي : EXERCISE:

انگليزي باللفظ العربي	إنگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
سْنَيْچْڈْ	snatched	چھینَنا	خَطَفَ
اِیْنْ وِیْڈْ	envied	حَسَدْکِیَا	حَسَدَ
پَیْکْڈْ أَپْ	packed up	بانْدھا	رَزَمَ
فَرْگَیْو	forgave	مُعَاف کِیَا	غَفَرَ
کِلْڈْ	killed	مَارَا۔قَتْل کِیَا	قَتَلَ
دِسْکرَائِبْڈْ	described	تَعرِیف کِی	وَصَفَ

عربی Arabic	أوردو Urdu	إنگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
بَ رَ قَ	چمکا	flashed	فَلَیْشْڈْ
جَ زَ مَ	یقین دِلایا	assured	أَشُّورْڈْ
حَ ذَ فَ	چھوڑدِیا	omitted	أومِیٹِڈْ
رَ أَ سَ	سَرْدار بنا	presided	پِرِزَائِیْڈِڈْ
حَ جَ زَ	روکا	detained	ڈِیٹِیْنْڈْ
وَ قَ عَ	ہُوا	happened	ہَیپِنْڈْ
صَ هَ لَ الحصانُ	ہِنْہنایا	neighed	نَیْڈْ

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
ریسْٹِیڈْ	rested	تَکْیہ کِیَا	سَ نَ دَ
رَوْرْڈْ	roared	ڈکارا	زَ أَ رَ
پِیئرْسڈْ	pierced	بھوْنکَا	غَ رَ زَ
سَرْوْڈْ	served	خِدمت کی	خَ دَ مَ
دِفِیٹِڈْ	defeated	ھَارَا	ھَ زَ مَ
إِرِیکْٹِڈْ	erected	نَصْب کِیَا۔ بِنَاکِیَا	نَ صَ بَ
سُوْأَلوْڈْ	swallowed	نِگَل گَیَا	بَ لَ عَ
ٹْرانْسْپوْرْٹِڈ	transported	بِھیجَا	نَ قَ لَ

وَصْلُ الْحُرُوفِ مَعَ الْكَسْرَةِ

انگلیزی بلفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
رُوْڈْ	rode	سوار ہُوا	رَكِبَ
اَیکْسِیپْٹِیڈْ	accepted	قبول کیا	قَبِلَ
رِگْرِیٹِیڈْ	regretted	پچتایا	نَدِمَ
لَافْڈْ	laughed	ہنسا	ضَحِكَ
پْلِیڈْ	played	کھیلا	لَعِبَ
گاٹ ٹایَرْڈْ	got tired	تھکا	تَعِبَ

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
وِشْڈْ	wished	چاہَا	رَغِبَ
نْیُوْ	knew	جانَا	عَلِمَ
وَازْسَارِی	was sorry	پچھتَایَا	أَسِفَ
پُٹْ آنْ	put on	پہنْتَا	لَبِسَ
إِنْہِیْرِیْٹِڈْ	inherited	وَارِث هُوَا	وَرِثَ
اَنْڈَرْسْٹُڈْ	understood	سَمْجَهَا	فَهِمَ
فِیلْ إِلْ	fell ill	بِیمَارْ هُوَا	مَرِضَ

عــربی Arabic	آوردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
نَسِیَ	بھولا	forgot	فَرگاٹْ
حَـزِنَ	رنجیدہ غمگین ہوا	was gloomy	وَازگلُومی
عَـمِلَ	کِیا	made; did	میڈْ۔ ڈِڈْ
تَـبِعَ	پَیْرَوِی کی	followed	فالِوڈْ
عَطِشَ	پیاسا ہوا	was thirsty	وَازتھَرسْٹِی
شَرِبَ	پِیا	drank	ڈْرَیْنك
شَبِعَ	آسُودہ ہوا	was satisfied	وازْسَیٹِسْ فَائِیڈْ

الحُرُوفُ مَعَ الضَّمَّةِ

إنكليزى باللفظ العربي	إنكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
نِيَرْدْ	neared	نزدِيكْ هُوَا	قَرُبَ
بِكِيمْ إِيْزِى	became easy	آسَانْ هُوَا	سَهُلَ
إِنْكرِيزْدْ	increased	بهت هُوَا	كَثُرَ
بِكِيمْ بِگَرْ	became bigger	بَڑهَا	كَبُرَ
بِكِيمْ گْرِيتْ	became great	بَڑها	عَظُمَ
وَازْفَاؤُنْدْ	was found	پَايَا گَيَا	وُجِدَ
وَازْكورْس	was coarse	رُوكهاى دكهلاى	خَشُنَ
وَازسِينْ	was seen	دِيكهَا گيَا	نُظِرَ
وَازْرِتْنْ	was written	لِكهَّا گيَا	كُتِبَ

اِنگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
وَازْسْلیْنْ	was slain	ذَبْح کِیَا گَیَا	ذُبِحَ
وَازْ وَاشْڈْ	was washed	دُھُوَیا گَیَا	غُسِلَ
وَازْ پُٹْ	was put	رَکّھا گَیَا	وُضِعَ
وَازْرِیْپڈْ	was reaped	کَاٹَا گَیَا	حُصِدَ
وَازْکَمْپلِیْٹْ	was complete	پورا هُوَا	كَمُلَ
وَازْاُوپَنْڈْ	was opened	کھولا گَیَا	فُتِحَ
وَازْلیفْٹْ	was left	چھوڑا گَیَا	تُرِكَ
سُوِیْٹنْڈْ	sweetened	مِیٹھا هُوَا	عَذُبَ
بکیم بیُوٹی فُلْ	became beautiful	اَچّھا هُوَا	حَسُنَ
وَازْهَاٹْ	was hot	گَرَمْ هُوَا	سَخُنَ

الحُرُوفُ مَعَ السُّكُونِ

إنگليزى باللفظ العربى	انگليزى English	اوردو Urdu	عربى Arabic
هِي تھینکس	he thanks	وہ شکر ادا کرتا ہے	هُوَ يَشْكُرُ
وِی پرُوس ٹریٹ	we prostrate	ہم سجدہ کرتے ہیں	نَحْنُ نَسْجُدُ
هِي آسکس	he asks	وہ مانگتا ہے	هُوَ يَطْلُبُ
یُو ریجائس	you rejoice	آپ خوشی مناتے ہو	أَنْتَ تَفْرَحُ
هِي ڈرِنکس	he drinks	وہ پیتا ہے	هُوَ يَشْرَبُ
وِی سے دی ٹرُتھ	we say the truth	ہم سچ کہتے ہیں	نَحْنُ نَصْدُقُ
هِي پلیز	he plays	وہ کھیلتا ہے	هُوَ يَلْعَبُ

إنگليزى باللفظ العربى	انگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
وِى سَرْچ فوز	we search for	هم ڈھونڈھتے هیں	نَحْنُ نَبْحَثُ عَنْ
هِي وِشِز	he wishes	وه چاهتا هے	هُوَ يَرْغَبُ فِي
هِي نوز	he knows	وه جانتا هے	هُوَ يَعْلَمُ
هِي ٹچز	he touches	وه چھوتا هے	هُوَ يَلْمَسُ
يو سپيك	you speak	آپ بولتے هو	أَنْتَ تَنْطِقُ
هِي أَبَنْدُنْس	he abandons	وه چھوڑتا هے	هُوَ يَتْرُكُ
هِي سِٹْس	he sits	وه بیٹھتا هے	هُوَ يَجْلِسُ
هِي ٹيكس هولڈ آف	he takes hold of	وه پکڑتا هے	هُوَ يُمْسِكُ
وِى پرِوِنْٹ	we prevent	هم منع کرتے هیں	نَحْنُ نَمْنَعُ

الهَمْزَة

انگليزي باللفظ العربي	انگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
ٹُکْ	took	لِيَا	أَخَذَ
وَازْوِيكفُلْ	was wakeful	جَاگَا	أَرِقَ
وَازْسِيْف	was safe	سَلَامَتْ تھَا	أَمِنَ
آرْڈَرْڈْ	ordered	حُكْم كِيَا	أَمَرَ
پِرِسَايِڈِيڈْ	presided	صَدْر بِنَا	رَأَسَ

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	اوردو Urdu	عربی Arabic
رَوْرْڈْ	roared	غـرّایا	زَأَرَ
آسْکڈْ	asked	پُوچَھا	سَأَلَ
پِرْسِسْٹِیڈْ	persisted	ضد کیا مُصِر ہُوا	دَأَبَ
رِیڈْ	read	پَڑھا	قَرَأَ
ہَیپَنْڈْ	happened	ہُوا	طَرَأَ
فِلْڈْ	filled	بَھرا - پر کیا	مَلَأَ
بِگَیْنْ	began	شرُوعْ کِیا	بَدَأَ

عربی : تدريب
أوردو : مشق
انگلیزی : EXERCISE

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	آوردو Urdu	عربی Arabic
وَازْأَشِيمْدْ	was ashamed	شَرمِنْده هُوا	خَجِلَ
وَازْپُلْدْ دَاوْنْ	was pulled down	گِرَایا گَیا	هُدِمَ
وَازْكَامْ	was calm	خَاموش تَھا	هَدَأَ
هِی سُوتْسْ	he suits	وه مُنَاسِب هے	يَصْلُحُ
وَازْكْلِينْ	was clean	صَاف تَھا	نَظُفَ

إنكليزي باللفظ العربي	إنكليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
يُومِيكْ	you make	آپ کرتے ہو	تَصْنَعُ
وَازْاِمْپرِزندْ	was imprisoned	قید کیا گیا تھا	سُجِنَ
وَازْهَاتْ	was hot	گرم تھا	سَخُنَ
وَازْفرائِتْنْدْ	was frightened	گھبرایا تھا	فَزِعَ
وَازْسوشِيلْ	was social	مانوس تھا	أَنِسَ
هِي دُكسْ	he digs	وہ کھودتا ہے	يَحْفُرُ
وَازْدِلائِتِدْ	was delighted	خوش تھا	طَرِبَ
دِسْدِينْدْ	disdained	ناپسند کیا	أَنِفَ

إنگليزى باللفظ العربى	إنگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
هِي إِيْتْس	he eats	وہ کھاتا ہے	يَأْكُلُ
وَازْ إِگْنورَنْت	was ignorant	جاہِل تھا	جَهِلَ
وَازْ مَرْسِيفُل	was merciful	مِہْربان تھا	رَأَفَ
هِي پَرْمِتْس	he permits	وُہ اِجازت دیتا ہے	يَأْذَنُ
وَازْ أَيْكْتِوْ	was active	چُسْت تھا	نَشِطَ
هِي رَنْسْ أَوے	he runs away	وُہ بھاگتا ہے	يَهْرَبُ
هِي بَوزْ ڈَاوْن	he bows down	وُہ جُھکتا ہے	يَرْكَعُ

الحُرُوْفُ مَعَ الْفَتْحَةِ وَاَلِفِ الْمَدِّ

الگلبزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
شُوكْ هَيْنْڈْسْ وِتْهـ	shook hands with	مُصَافَحَة كِيَا	صَافَحَ
مِيٹْ	met	مِلَا	قَابَلَ
رِزِسْٹِڈْ	resisted	مُقَابَلَة كِيَا	قَاوَمَ
گِيوْ	gave	دِيَا	نَاوَلَ
سَآ	saw	دِيكْهَا	شَاهَدَ
ٹُومِيْنْ	two men	دُومَرْد	رَجُلَانِ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
ٹُوبُوَائِزْ	two boys	دُو لڑکے	وَلَدَانِ
ٹُوگَرْلْسْ	two girls	دُو لڑکِیاں	بِنْتَانِ
ٹُوپِینْسْ	two pens	دُو قَلَمْ	قَلَمَانِ
ٹُوبُولْسْ	two balls	دُو گیـنْد	كُرَتَانِ
أَوْرلَائِیف	our life	ہَمَارِی زِندگِی	حَيَاتُنَا
أَوْرَ اِیم	our aim	ہَمَارَا مَقصِد	غَرَضُنَا
أَوْرکَامْ رِیڈْسْ	our comrades	ہَمَارے ہَمْدَرد	رِفَاقُنَا

الحروف مع الضمة وواو المد

إنكليزى باللفظ العربى	إنكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
آىْ بِيسْتُوْ	I bestow	مَیں عطا کرتا ہوں	أَنَا أَجُودُ
آىْ رُولْ	I rule	مَیں حکم کرتا ہوں	أَنَا أَسُودُ
آىْ وِنْ	I win	مَیں جیتتا ہوں	أَنَا أَفُوزُ
آىْ پْرِيزَرْوْ	I preserve	مَیں سَنْبھالتا ہوں	أَنَا أَصُونُ
آىْ فاسْتْ	I fast	مَیں روزہ رکھتا ہوں	أَنَا أَصُومُ
هِي اِزْ	he is	وِہ ہے	هُوَ يَكُونُ
هِي سُوِمْزْ	he swims	وُہ تیرتا ہے	هُوَ يَعُومُ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اوردو Urdu	عربی Arabic
یُورِپینٹ	you repent	آپ پچھتاتے ھو	أَنتَ تَتُوبُ
شِی کالز	she calls	وہ پُکارتی ھے	هِیَ تَدْعُو
شِی بیگسْ	she begs	وہ اِلتماس کرتی ھے	هِیَ تَرْجُو
آئی فَرْگو	I forgive	میں مُعاف کرتا ھوں	أَنَا أَعْفُو
أَوَرْ ھارْٹس	our hearts	ھمارے دِل	قُلُوبُنَا
أَوَرْ سولجرس	our soldiers	ھمارے سِپاھی	جُنُودُنَا
أَوَرْ میسینجر	our messenger	ھمارا قاصِد	رَسُولُنَا
أَوَرْ بَرْڈس	our birds	ھمارے پرندے	طُيُورُنَا

اَلْحُرُوفُ مَعَ الْكَسْرَةِ وَيَاءِ الْمَدِّ

إنگليزى باللفظ العربى	إنگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
هِي وَاكْسْ	he walks	وه چلْتَا هے	هُوَ يَسِيرُ
هِي فَلَايِزْ	he flies	وه أُڑتا هے	هُوَ يَطِيرُ
هِي رَنْسْ	he runs	وه دوڑتا هے	هُوَ يَجْرِي
هِي بِكَمْزْ	he becomes	وه هوتا هے	هُوَ يَصِيرُ
شِي لِسِنْزْ	she listens	وه سنْتِي هے	هِيَ تُصْغِي
شِي كَاؤُنْٹْس	she counts	وه گِنْتِي هے	هِيَ تُحْصِي
مَاى كَنْٹرِي	my country	ميرا وَطَنْ	بِلَادِي

إنگليزى باللفظ العربى	إنگليزى English	آوردو Urdu	عربى Arabic
مَای هَائوس	my house	میراگھر	بَيْتِي
مَای فُٹْ	my foot	میراقَدَمْ	قَدَمِي
مَای پِینْ	my pen	میراقَلَمَ	قَلَمِي
مَای بْرَدَرْ	my brother	میرابَھائِی	أَخِي
مَای سِسْٹَر	my sister	میری بہن	أُخْتِي
مَای وِیلْتھ	my wealth	میری دَوْلت	مَالِي
مَای أَسِینْٹ	my ascent	میراعُرُوج	صُعُودِي
مَای دِسِینْٹ	my descent	مِیرانزول	نُزُولِي

تَدْرِيبٌ

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
وِی أَٹَیْن أَوَرْ ہوپْ	we attain our hope	ہماری امیدیں بر آتی ہیں	نَبْلُغُ أَمَلَنَا
وِی رائٹ أَوَرْ لیصَنْ	we write our lesson	ہم اپنا سبق لکھتے ہیں	نَكْتُبُ دَرْسَنَا
وِی شو ھاسپیٹیلیٹی ٹو أَوَرْ گیسٹ	we show hospitality to our guest	ہم مہمان نوازی کرتی ہیں	نُكْرِمُ ضَيْفَنَا
أَوَرْ فیلڈس گرو	our fields grow	ہمارے کھیتیاں اگتے ہیں	يَنْبُتُ زَرْعُنَا
وِی واش أَوَرْ کلوذز	we wash our clothes	ہم اپنے کپڑے دھوتے ہیں	نَغْسِلُ ثِيَابَنَا

انگليزى باللفظ العربى	انگليزى English	اوردو Urdu	عربى Arabic
وِى پْلَوْ أَوَرْ لَينْدْ	we plough our land	هم اپنى زمين جوتتى هيں	نَحْرُثُ أَرْضَنَا
أَوَرْ صَن رائِزِزْ	our sun rises	هَمارا سُورج طُلوع هوتا هے	تَطْلُعُ شَمْسُنَا
أَوَرْ مُونْ سِيتْس	our moon sets	هَمارا چاند غروب هوتا هے	يَغِيبُ قَمَرُنَا
يُورائِيدْ يُوَرْ هَارْسْ	you ride your horse	آپ اپنى گھوڑے پر سوار هوتى هو	تَرْكَبُ حِصَانَكَ
يُولِيدْ يُوَرْ ڈَاگ	you lead your dog	آپ اپنى كتى كو چلاتى هيں	تَقُودُ كَلْبَكَ
يُوَرْ بْرَدَرْ كَيمْ	your brother came	آپ كا بهائى آيا	جَاءَ أَخُوكَ
يُوَرْ فَادَرْ رِيتَرْنِدْ	your father returned	آپ كے وَالِد واپس آئے	عَادَ أَبُوكَ
يُوَرْ أَپَالجى اِزْ أَيكسيپٹد	your apology is accepted	آپ كا عُذر قبول كِيا گيا	قُبِلَ عُذْرُكَ

إنگليزي باللفظ العربي	إنگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
أوبےيُؤرپيرِنْٹْس	obey your parents	اپنی والدین کے اطاعت کرو	أَطِعْ وَالِدَيْكَ
أَحمد پْليز	Ahmad plays	أحمد كهيلتا هے	يَلْعَبُ أَحْمَدُ
فاطمہ رِيڈْس	Fatima reads	فاطمہ پڑھتی ھے	تَقْرَأُ فَاطِمَةُ
حسن سْلِيپْس	Hasan sleeps	حسن سوتا ھے	يَنَامُ حَسَنٌ
علی سْٹَيْنْڈْس	Ali stands	علی کھڑا ھے	يَقِفُ عَلِيٌّ
هِي سِيلْس	he sells	وُہ بیچتا ھے	هُوَ يَبِيعُ
شِي بَائِزْ	she buys	وہ خرِيدْتِی ھے	هِيَ تَشْتَرِي

اَلتَّنْوِيْنُ

اِنگلِیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
فِشْ	fish	مَچْھلِی	سَمَكٌ
اِیئَرْ	year	بَرَسْ - سَال	سَنَةٌ
ٹْرِیزْ	trees	دَرَخْت	شَجَرٌ
بُكْسْ	books	کِتابیں	كُتُبٌ
بْرِیْڈْ	bread	روٹِی	خُبْزٌ
آئی گیدَرْڈْ رُوزِزْ	I gathered roses	مَیں نے گُلاب جمع کِئے	جَمَعْتُ وَرْدًا

انگلیزی بالفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
آئی پُٹ أنْ اے کراؤنْ	I put on a crown	میں نے تاج پہنا	لَبِسْتُ تَاجًا
آئی بِلْٹ ای ھَاؤسْ	I built a house	میں نے مکان بنایا	بَنَيْتُ بَيْتًا
فْرَامْ اے پَرْسَنْ	from a person	ایک شخص سے	مِنْ إِنْسَانٍ
آنْ اے کَیْمِلْ	on a camel	أونْٹ پَرْ	عَلَى جَمَلٍ
أُنْ أَیْنْ ایلیفَنْٹ	on an elephant	ھَاتِھیْ پَرْ	عَلَى فِيلٍ
اے لونگ نائٹ	a long night	لمبی راتْ	لَيْلٌ طَوِيلٌ
اے شارٹ ڈے	a short day	چھوٹا دِنْ	نَهَارٌ قَصِيرٌ

انكليزى باللفظ العربى	انكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
مَچ ويلْتهِ	much wealth	بَڑِى دَوْلَتْ	مَالٌ كَثِيرٌ
اِے سْكِلْفُلْ ڈَاكْٹَرْ	a skilful doctor	مَاهِرطبيبْ	طَبِيبٌ مَاهِرٌ
اِے سوِفْٹْ هَارْس	a swift horse	تيزْ گهوڑَا	حِصَانٌ سَرِيعٌ
اِيْنْ آنِيسْتْ مَرْچنْٹْ	an honest merchant	ايماندارتاجِر	تَاجِرٌ أَمِينٌ
اِے جينَرَس فَادَرْ	a generous father	سَخِى وَالِد	وَالِدٌ كَرِيمٌ
اِے بَلَوِيدْ فرِينْڈْ	a beloved friend	پيَارَادوسْتْ	صَدِيقٌ مَحْبُوبٌ

التَّشْدِيدُ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
أَرُوزْ	arose	اُٹّھا	هَبَّ (قَامَ)
فْلِيدْأَوِے	fled away	بھاگا	فَرَّ
كَاوْنْٹِڈْ	counted	گِنا	عَدَّ
آفَرْڈْ	offered	پیش کیا - دِیا	قَدَّمَ (أَعْطَى)
گیوچیرِٹی	gave charity	خیرات کیا	تَصَدَّقَ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	اُردو Urdu	عربی Arabic
اِسْکِپْڈْ	skipped	أُچْھَلَا	نَطَّ
ٹَاٹْ	taught	سِکھَایَا	عَلَّمَ
گِرِیٹڈْ	greeted	آؤبھگت کی	حَيَّا
هَرِی أَپْ	hurry up	چلِئے	هُيَّا
سْمِیلڈْ	smelled	سُونگھا	شَمَّ
پُٹس اِنْ أَورڈرْ	puts in order	جوڑتا ھے ترتیب دیتا ھے	يُرَتِّبُ
ایزیُولائِکْ	as you like	جو آپْ چاھیں	كَمَا تَوَدُّ

أَلْ الْقَمَرِيَّةِ وَأَلْ الشَّمْسِيَّةِ

إنگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
دِی مُونْ	the moon	چَانْد	اَلْقَمَرُ
دِی کِنْگ	the king	بَادْشَاه	اَلْمَلِكُ
اَیْرَبْس	Arabs	عَرَبْ	اَلْعَرَبُ
اِنْڈِیَنْس	Indians.	هِنْدُسْتَانِي	اَلْهُنُودُ
دِی کَیْٹ	the cat	بِلِّي	اَلْقِطُّ
دِی ڈَاگْ	the dog	کُتَّا	اَلْکَلْبُ

إنگليزی باللفظ العربی	إنگليزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
دِی صَنْ	the sun	سُورج	الشَّمْسُ
دِی مَیْنْ	the man	آدمِی	الرَّجُلُ
دِی ہیْنْ	the hen	مُرْغِی	الدَّجَاجَةُ
دِی سْٹِرِیْٹْ	the street	گلی ۔ سڑکْ	الشَّارِعُ
دِی ٹْرے	the tray	طَبق	الطَّبَقُ
دِی فَاکْس	the fox	لومڑی	الثَّعْلَبُ
دِی فْلائی	the fly	مکّھی	الذُّبَابَةُ

إنگلیزی با لفظ العربی	انگلیزی English	اُوردو Urdu	عربی Arabic
شُگَرْ	sugar	شَکّر	السُّكَّرُ
گلَاسْ	glass	کَانْچ	الزُّجَاجُ
مِلْكْ	milk	دُوْدْھ	اللَّبَنُ
دِی تِھِیْفْ	the thief	چورْ	اللِّصُّ
دِی کلَاءِمِیتْ	the climate	فضا۔آب وہوا	الْجَوُّ
اِنْ دِی مَارْنِنگ	in the morning	صبح کو	فِي الصُّبْحِ
اَیْٹْ نُوْنْ	at noon	دوپہر کو	فِي الظُّهْرِ



عربی : الْأَعْدَادُ الْأَصْلِيَّةُ
أوردو : اَصْلی عَدَد
انگلیزی : CARDINAL NUMBERS

إنكليزي باللفظ العربي	إنگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
وَنْ	one	أيک	وَاحِدٌ
ٹُو	two	دو	اثْنَانِ
تِهری	three	تِیْن	ثَلَاثَةٌ
فور	four	چَار	أَرْبَعَةٌ
فائِیوْ	five	پَانْچ	خَمْسَةٌ
سِکْسْ	six	چھ	سِتَّةٌ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	آوردو Urdu	عربی Arabic
سِیوِنْ	seven	سَاتْ	سَبْعَةٌ
ایٹ	eight	آٹھ	ثَمَانِیَةٌ
نَایِنْ	nine	نَو	تِسْعَةٌ
زِیرو	zero	صِفر	صِفْرٌ
ٹینْ	ten	دَسْ	عَشَرَةٌ
ٹوینٹِی	twenty	بِیْسْ	عِشْرُونَ
تهرْٹِی	thirty	تَیْس	ثَلَاثُونَ
فَارٹِی	forty	چَالِیس	أَرْبَعُونَ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
فِفْٹیؕ	fifty	پچاس	خَمْسُونَ
سکسٹیؕ	sixty	سَاٹھْ	سِتُّونَ
سیونٹیؕ	seventy	سَتَّرْ	سَبْعُونَ
ایٹیؕ	eighty	اِسّی	ثَمَانُونَ
نَائِینٹیؕ	ninety	نَوِد	تِسْعُونَ
هانڈرڈ	hundred	سَو	مِائَةٌ
تھاوزنڈ	thousand	هَزَار	اَلْفٌ

عربی الأرقامُ التّرتيبيّة

أوردو عدد ترتیبی

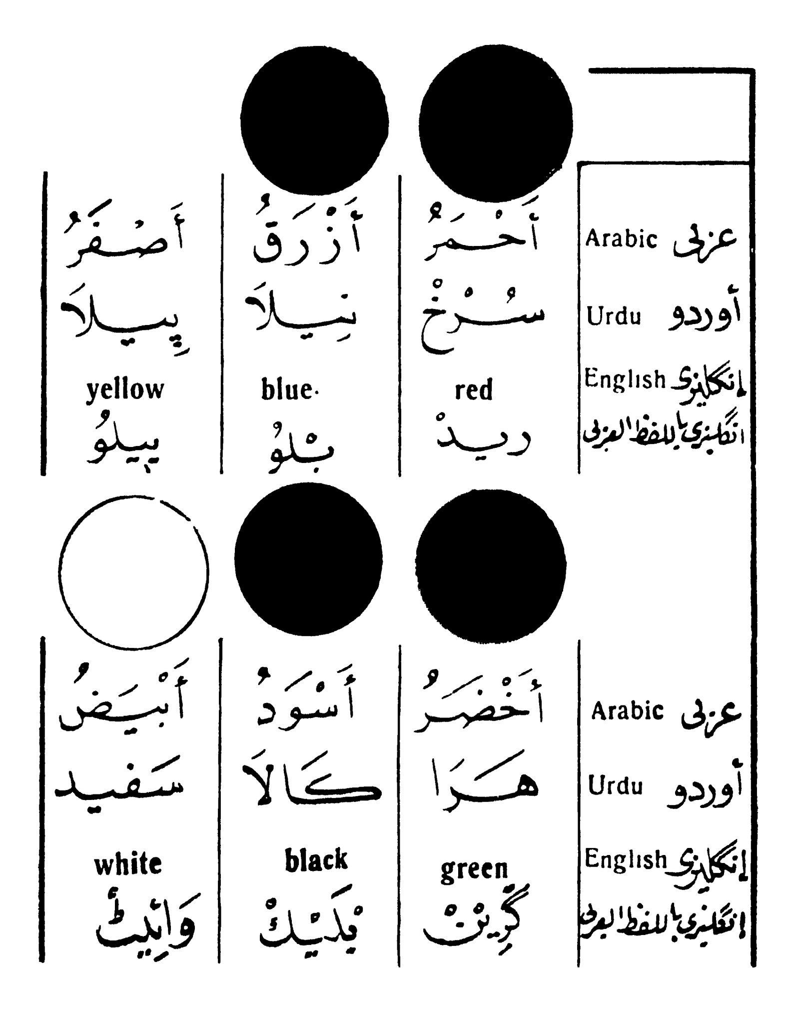
انگلیزی **ORDINAL NUMBERS**

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
دی فرسٹ	the first	پہلا	الأوّلُ
دی سیکنڈ	the second	دُوسرا	الثّاني
دی تھرڈ	the third	تیسرا	الثّالِثُ
دی ٹینتھ	the tenth	دَسواں	العاشِرُ
دی الیونتھ	the eleventh	گیارواں	الحادي عشر
دی ٹوینٹیتھ	the twentieth	بیسواں	العِشرُونَ
دی تھرٹی ایتھ	the thirtieth	تیسواں	الثّلاثُونَ
دی ہنڈریتھ	the hundredth	سوواں	المائَةُ
دی تھاوزنڈتھ	the thousandth	ہزارواں	الألفُ

كلمات تكتب بشكل خاص

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
ٹُو - أَنْٹِلْ	to ; until	تک کو	إِلَى
آن - آپَان	on ; upon	پَرْ - أُوپَرْ	عَلَى
أَنْٹِلْ - اِیوْن	until; even	تکْ - تاهَم	حَتَّى
وِین	when	کَبْ	مَتَى
دِسْ	this (masc.)	یَہِ	هَـذَا
دِسْ	this (fem.)	یَہِ	هـذه
دَیْٹ	that	وُه	ذلك

اَلْأَلْوَانُ



	أَحْمَرُ	أَزْرَقُ	أَصْفَرُ
عربی Arabic	أَحْمَرُ	أَزْرَقُ	أَصْفَرُ
أوردو Urdu	سُرْخ	نِيلَا	پِيلَا
انگلیزی English	red	blue	yellow
انگلیزی باللفظ العربی	رِيدْ	بْلُو	يِيلُو

	أَخْضَرُ	أَسْوَدُ	أَبْيَضُ
عربی Arabic	أَخْضَرُ	أَسْوَدُ	أَبْيَضُ
أوردو Urdu	هَرَا	كَالَا	سَفِيد
انگلیزی English	green	black	white
انگلیزی باللفظ العربی	گْرِيْنْ	بْلَيْكْ	وَائِيْٹْ

عربي : الزَّمَنُ
أوردو : وقت
THE TIME : إنگليزي

إنگليزي باللفظ العربي	انگليزي English	أوردو Urdu	عربي Arabic
اى اِيئَر	a year	ایک سَالْ	سَنَةٌ
اى مَنْتھ	a month	ایک ماه - ایک مھینَه	شَهْرٌ
اى وِيْكْ	a week	ایک هفته	أسبوعٌ
اى ڈِے	a day	ایک دِنْ	يَوْمٌ
آيْن آور	an hour	ایک گھنْٹه	سَاعَةٌ
اى مِنٹ	a minute	ایک مِنٹ	دَقِيقَةٌ
اى سِيکنڈ	a second	ایک لمحه	ثَانِيَةٌ

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
ییسٹرڈے	yesterday	کَل	أمْس
ٹڈے	to-day	آجْ	اليَوْمُ
ٹُنَائیٹ	to-night	آجْ شَبْ کو	اللَّيلةُ
ٹُمَارو	to-morrow	کَلْ	غـداً

عربی الفصول الأربعة

أوردو چارمَوسم

انگلیزی THE FOUR SEASONS

سپرِنگ	spring	بَهَار	الرَّبيعُ
سَمَرْ	summer	گرمی کا مَوسم	الصَّيفُ
آٹم	autumn	خِزان	الخَريفُ
وِنٹر	winter	سَردی کا مَوسم	الشِّتاءُ



DAYS OF THE WEEK

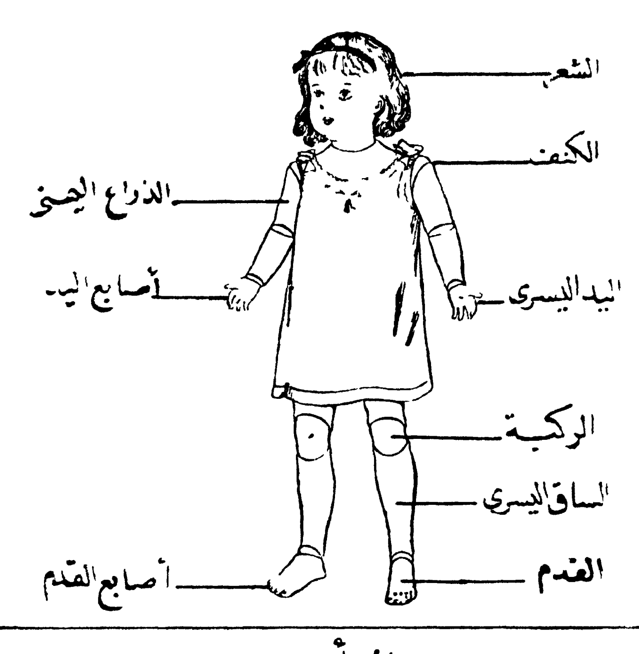
إنگليزى باللفظ العربى	إنگليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
سَٹرڈے	Saturday	سَنیچر	السَّبْتُ
سَنْڈے	Sunday	اِتوار	الأحد
مَنڈے	Monday	پِیر	الأثنين
ٹیوزڈے	Tuesday	مَنْگل	الثلاثاء
وِیڈنسڈے	Wednesday	بُوْدْه	الأربعاء
تَھرْسڈے	Thursday	جُمِعْرَاتْ	الخميس
فرائِیڈے	Friday	جُمْعه	الجمعة

عربي : الأعضاء الرئيسية لجسم الإنسان

أوردو : إِنسان کے جسم کے أعضا

THE PRINCIPAL PARTS OF THE HUMAN BODY

انگلیزی باللفظ العربی	انگلیزی English	أوردو Urdu	عربي Arabic
دی هیڈ	the head	سَر	الرأس
دی شولڈرز	the shoulder	کندھا	الكتف
دی آرم	the arm	هاتھ بازو	الذراع
دی هینڈ	the hand	هاتھ	اليد
دی فنگرس	the fingers	أنگلیاں	الأصابع
دی نی	the knee	کُھٹنا	الركبة
دی لیگ	the leg	پاؤں	الساق


الشعر
الكتف
الذراع اليمنى
أصابع اليد
اليد اليسرى
الركبة
الساق اليسرى
القدم
أصابع القدم

الرأس


الشعر
الجبهة
العين
الأذن
الأنف
الفم
الرقبة

إنگلیزی باللفظ العربی	إنكليزى English	أوردو Urdu	عربى Arabic
دی مَاءوتھ	the mouth	مُنہ	الفم
دی فارِڈْ	the forehead	پیشانی	الجبهةُ
دی آءِ	the eye	آنکھ	العين
دی نوزْ	the nose	نَاکْ	الأنف
دی اِیئَر	the ear	کَانْ	الأذن
دی چِنْ	the chin	ٹھوڈی	الذقن
دی نیک	the neck	گَرْدَنْ	الرقبة
دی ہیئرْ	the hair	بَال	الشعر
دی فُٹْ	the foot	قَدَمْ	القدم

عربی الحواس الخمس
أوردو پانچ حواس
إنگلیزی: THE FIVE SENSES

انگلیزی باللفظ العربی	إنگلیزی English	أوردو Urdu	عربی Arabic
آی سِی وِتھ مای آئیز	I see with my eyes	میں اپنی آنکھ سے دیکھتا ہوں	اری بعینی
آی ہیئر وِتھ مای اِیئر	I hear with my ear	میں اپنی کان سے سنتا ہوں	أسمع بأذنی
آی تاچ وِتھ مای ہینڈ	I touch with my hand	میں اپنی ہاتھ سے چھوتا ہوں	المس بیدی
آی سمیل وِتھ مای نوز	I smell with my nose	میں اپنی ناک سے سونگھتا ہوں	أشم بأنفی
آی ٹیسٹ وِتھ مای ٹنگ	I taste with my tongue	میں اپنی زبان سے چکھتا ہوں	أذوق بلسانی

عربی : فی المدرسة
اوردو: مدرسے میں
انگلیزی: **In the school**

عربی Arabic	اوردو Urdu	انگلیزی English	انگلیزی باللفظ العربی
فِناءُ المدرسة	مَدْرسے کا صحن	school-yard	سکول یارڈ
تَقفز	کُودْتا ہے	skips	سکپس
حَبْلٌ	رسّی	rope	روپ
أرجوحة	جُھولا	see-saw	سی ءسَا
یهبطون	وہ نیچے اترتے ہیں	they come down	دے کم ڈاون
یعلون	وہ اوپر چڑھتے ہیں	they go up	دے گو اَپ



فى المدرسة

الأولاد يلعبون والبنات يلعبن فى فناء المدرسه

لڑکے اور لڑکیاں مدرسہ کے میدان میں کھیل رہے ہیں

Boys play, and girls play, in the school-yard.

فاطمه تقفز فوق الحبل

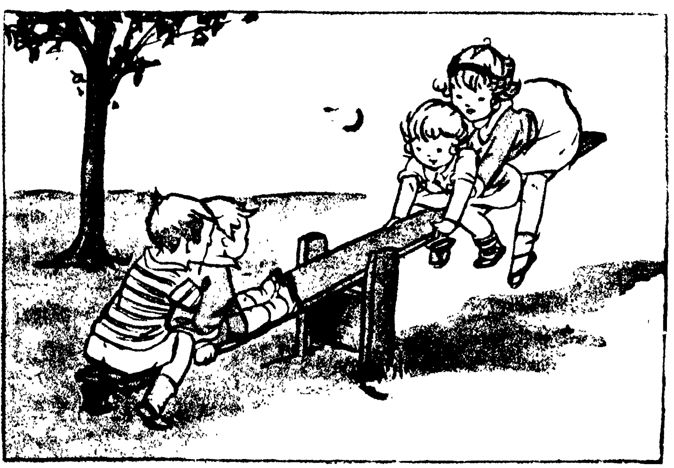
فاطمہ رسی پر لٹک رہی ہے

Fatima skips over the rope.

هم يجلسون على الأرجوحة

وہ جھولے پر بیٹھی ہوئی ہیں





They sit on the see-saw.

الأولاد يهبطون والبنات يعلون

لڑکے اور لڑکیاں اوپر جارہے ہیں نیچے آرہے ہیں

The boys come down. The girls go up.

الأولاد يعلون والبنات يهبطون

لڑکے اوپر جارہے ہیں اور لڑکیاں نیچے جارہی ہیں

The boys go up. The girls come down.

وهم جميعا يعلون و يهبطون

اور وہ سب اوپر جارہے ہیں نیچے آرہے ہیں

Up and down, they all go.

فهرس

تم — بعون الله تعالى — الجزء الأول . ويليه الجزء الثانى



